

# Le Cadre de Référence des examens de langues d'ALTE

(OING) Organisation internationale non gouvernementale ayant un statut participatif au Conseil de l'Europe

(ONG) Organisation non gouvernementale ayant un statut consultatif spécial auprès de Conseil économique et social des Nations Unies

# ALTE: Association des centres d'évaluation en langues en Europe

- ALTE est une association, fondée en 1990, dont les membres conçoivent des examens et des tests de langues européens, et en assurent la diffusion. En 2003, le titre d'organisation internationale non gouvernementale (OING) ayant un statut participatif au Conseil de l'Europe a été décerné à ALTE. De plus, en 2006, ALTE est devenue une organisation non gouvernementale (ONG) ayant un statut consultatif spécial auprès de Conseil économique et social des Nations Unies.
- ALTE comprend certaines institutions internationales qui figurent parmi les plus prestigieuses dans le domaine de l'évaluation en langue étrangère.
- Actuellement l'association compte 31 membres représentant des tests et examens en 26 langues.
- Les membres d'ALTE conçoivent aussi des tests et examens informatisés qui permettent d'évaluer les compétences linguistiques.

## Le Cadre de Référence d'ALTE

- est composé de 6 niveaux de compétence alignés sur le 'Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer' publié par le Conseil de l'Europe (Editions-Didier, Paris, 2001).
- permet d'établir des niveaux d'équivalence entre les différentes certifications (tests et examens) existant dans un large éventail de langues.
- s'appuie sur un programme approfondi de recherche et de validation.

## Les niveaux d'ALTE

Les tests et examens conçus par les membres d'ALTE sont placés sur une échelle de 6 niveaux définis par des descripteurs de compétences. Ces descripteurs permettent notamment de:

- définir des capacités langagières de communication pour chacun des niveaux de la grille élaborée par ALTE.
- fournir aux utilisateurs des descriptions, concrètes et aisément compréhensibles, de performances langagières à atteindre pour chacun des niveaux.

Niveaux du Conseil de l'Europe	Descripteurs
<b>C2</b> (ALTE 5)	Capacité à traiter des documents universitaires ou exigeants sur le plan cognitif, et à tirer avantage de la langue à un niveau de performance. Ce niveau de performance peut, à certains égards, être supérieur à celui d'un locuteur natif moyen. <i>Exemple: EST CAPABLE de parcourir, presque aussi vite qu'un locuteur natif, des textes pour en tirer l'information pertinente et en saisir l'essentiel.</i>
<b>C1</b> (ALTE 4)	Capacité à communiquer en mettant l'accent sur l'essentiel et la pertinence des informations contenues dans un document. Capacité à traiter des informations inhabituelles. <i>Exemple: EST CAPABLE de répondre avec assurance à des propos déplacés. EST CAPABLE de prendre et de garder son tour de parole.</i>
<b>B2</b> (ALTE 3)	Capacité à atteindre la plupart de ses objectifs communicatifs et de s'exprimer sur une variété de sujets. <i>Exemple: EST CAPABLE d'accompagner des visiteurs et de faire la description détaillée d'un lieu.</i>
<b>B1</b> (ALTE 2)	Capacité à s'exprimer de manière limitée dans des situations courantes. <i>Exemple: EST CAPABLE de procéder l'ouverture d'un compte bancaire à condition que la démarche soit simple.</i>
<b>A2</b> (ALTE 1)	Capacité à traiter une information directe et simple et à s'exprimer dans une situation familière. <i>Exemple: EST CAPABLE de participer à une conversation sur des sujets familiers, simples et prévisibles.</i>
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	Capacité élémentaire à communiquer et à échanger de façon simple des informations. <i>Exemple: EST CAPABLE de poser des questions simples au sujet d'un menu et de comprendre des réponses simples.</i>

# Les descripteurs de compétences

La grille des descripteurs comprend environ 400 spécifications, sous divisées en 40 catégories, définissant les capacités que doivent mobiliser les locuteurs:

- dans une langue étrangère spécifique,
- à un niveau spécifique,
- dans une compétence langagière donnée (production/compréhension orales, production écrite, compréhension écrite).

## Les descripteurs existent en 13 langues

Allemand	Finlandais	Norvégien
Anglais	Français	Portugais
Catalan	Grec	Suédois
Danois	Italien	
Espagnol	Néerlandais	

## Le développement du système des niveaux et spécifications d'ALTE

Les spécifications ont été élaborées selon un processus rigoureux et grâce à l'implication de spécialistes reconnus pour leur expertise en évaluation en langue étrangère et en linguistique appliquée.

La participation de 10 000 apprenants en langue étrangère, à travers toute l'Europe, a permis de recueillir de précieuses données d'analyse.

Un travail de recherche poussé montre la relation entre les niveaux d'ALTE et ceux du Cadre européen commun de référence du Conseil de l'Europe.

Les quatre tableaux illustrent:

1. Les capacités générales pour chaque niveau et pour chaque compétence linguistique et langagière.
2. Les capacités générales dans le domaine "Vie sociale et Tourisme" pour chaque niveau et pour chaque compétence langagière.
3. Les capacités générales dans le domaine "Vie professionnelle" pour chaque niveau et pour chaque compétence langagière.
4. Les capacités générales dans le domaine "Etudes" pour chaque niveau et pour chaque compétence.

### 1. Résumé des niveaux d'habiletés d'ALTE

Niveaux	Compréhension de l'oral/Production orale (écouter/parler)	Compréhension écrite (lire)	Production écrite (écrire)
<b>C2</b> (ALTE 5)	EST CAPABLE de s'exprimer sur des sujets complexes et de donner des conseils, de comprendre des allusions et de traiter avec assurance des propos déplacés.	EST CAPABLE de comprendre des documents, des lettres et des rapports. Est capable de comprendre les détails les plus fins de textes complexes.	EST CAPABLE de rédiger convenablement des lettres sur tous les sujets ainsi que des notes prises en réunion ou lors de séminaires.
<b>C1</b> (ALTE 4)	EST CAPABLE de participer de façon efficace à des réunions et des séminaires dans son champ d'activités ou d'entretenir une conversation informelle avec aisance. Est capable de comprendre des expressions abstraites.	EST CAPABLE de lire assez rapidement pour faire face à un cours universitaire, de lire la presse pour s'informer ou de comprendre une correspondance non courante.	EST CAPABLE de communiquer dans le cadre d'une correspondance professionnelle, de prendre des notes suffisamment exactes dans des réunions ou de rédiger un essai.
<b>B2</b> (ALTE 3)	EST CAPABLE de suivre ou de faire un exposé sur un sujet familier ou d'entretenir une conversation sur une gamme relativement large de sujets.	EST CAPABLE de parcourir des textes pour en relever l'information pertinente, et de comprendre des instructions détaillées ou des conseils.	EST CAPABLE de prendre des notes pendant un exposé ou de rédiger une lettre comprenant des demandes inhabituelles.
<b>B1</b> (ALTE 2)	EST CAPABLE d'exprimer des opinions sur des sujets abstraits dans une certaine limite. Est capable de donner son avis dans un domaine connu et de comprendre des instructions ou des annonces publiques.	EST CAPABLE de comprendre une information et des articles en langue standard, ainsi que le sens général d'une information inhabituelle dans un domaine familier.	EST CAPABLE d'écrire des lettres ou de prendre des notes sur des sujets familiaux.
<b>A2</b> (ALTE 1)	EST CAPABLE d'exprimer des opinions ou des demandes simples dans un contexte familier.	EST CAPABLE de comprendre une information simple et directe dans un contexte familier tel que les produits et panneaux des manuels ou des rapports sur des sujets familiaux.	EST CAPABLE de remplir des formulaires et d'écrire des lettres ou des cartes postales relatives à une information personnelle.
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	EST CAPABLE de comprendre une information de base ou de prendre part à une conversation élémentaire et factuelle sur un sujet prévisible.	EST CAPABLE de comprendre des panneaux, des instructions ou des informations simples.	EST CAPABLE de remplir des formulaires élémentaires et d'écrire des messages courts pour y indiquer une date, un lieu, une heure.

## 2. Résumé des spécifications d'ALTE relatives au domaine 'Vie sociale et du Tourisme'

Niveaux	Compréhension de l'oral / Production orale (écouter/parler)	Compréhension écrite (lire)	Production écrite (écrire)
<b>C2</b> (ALTE 5)	EST CAPABLE de traiter sans maladresse des questions complexes ou sensibles.	EST CAPABLE de comprendre un contrat de location dans le détail, par exemple les précisions techniques et les clauses légales.	EST CAPABLE de rédiger des lettres sur tout sujet avec précision et dans un style approprié.
<b>C1</b> (ALTE 4)	EST CAPABLE d'entretenir des conversations informelles assez longues et de discuter de sujets abstraits avec une certaine aisance et avec une expression variée.	EST CAPABLE de comprendre des arguments et des opinions complexes tels que présentés dans des articles de fond.	EST CAPABLE de rédiger des lettres sur la plupart des sujets. Les difficultés rencontrées seront essentiellement d'ordre lexical.
<b>B2</b> (ALTE 3)	EST CAPABLE d'entretenir une conversation sur un large éventail de sujets tels que des expériences personnelles et professionnelles. Est capable de comprendre des événements de l'actualité.	EST CAPABLE de comprendre des informations détaillées, par exemple une gamme étendue de termes culinaires, ainsi que des termes et abréviations utilisés dans les petites annonces de logement.	EST CAPABLE d'écrire à un hôtel pour s'informer sur divers services, par exemple les facilités d'accès des handicapés ou les possibilités d'obtenir un régime alimentaire spécial.
<b>B1</b> (ALTE 2)	EST CAPABLE d'exprimer des opinions sur des questions abstraites ou d'ordre culturel. Est capable, dans une certaine mesure, de saisir les nuances de sens ou exprimées.	EST CAPABLE de comprendre des articles de journaux factuels, des lettres de la part de services hôteliers, et des lettres exprimant une opinion personnelle.	EST CAPABLE de rédiger des lettres sur des sujets courants relatifs à l'expérience personnelle. Est capable d'exprimer des opinions dans une langue standard.
<b>A2</b> (ALTE 1)	EST CAPABLE de dire ce qu'il/elle aime ou n'aime pas dans un contexte familier en utilisant une langue simple.	EST CAPABLE de comprendre une information simple et directe (par exemple, des étiquettes apposées sur des produits alimentaires, des menus courants, des panneaux routiers et des messages délivrés par des distributeurs automatiques).	EST CAPABLE de remplir la plupart des formulaires relatifs à des renseignements personnels.
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	EST CAPABLE de poser des questions factuelles et de comprendre les réponses apportées dans une langue simple.	EST CAPABLE de comprendre des notices et de l'information simples, par exemple dans les aéroports, sur les plans de magasins et sur les menus. EST CAPABLE de comprendre des instructions simples sur des emballages de médicaments et des indications élémentaires d'orientation.	EST CAPABLE de laisser un bref message chez un hôte ou d'écrire une carte simple de remerciement.

## 3. Résumé des spécifications d'ALTE relatives au domaine du 'Travail'

Niveaux	Compréhension de l'oral / Production orale (écouter/parler)	Compréhension écrite (lire)	Production écrite (écrire)
<b>C2</b> (ALTE 5)	EST CAPABLE de traiter des questions litigieuses et complexes d'ordre juridique ou financier. Est capable de donner des conseils liés à ces questions pour autant qu'il/elle en ait les connaissances.	EST CAPABLE de comprendre des rapports et des articles qu'il/elle est susceptible de traiter dans le cadre de ses activités professionnelles. Est capable d'exprimer des idées complexes dans une langue soutenue.	EST CAPABLE de prendre des notes exhaustives lors de réunions ou de séminaires.
<b>C1</b> (ALTE 4)	EST CAPABLE de participer de façon efficace à des réunions ou à des séminaires dans le cadre de ses activités professionnelles. Est capable d'exprimer une opinion de façon cohérente et argumentée.	EST CAPABLE de comprendre une correspondance inhabituelle.	EST CAPABLE de faire face à une grande variété de situations, familiales ou inhabituelles, dans le cadre de ses activités professionnelles.
<b>B2</b> (ALTE 3)	EST CAPABLE de prendre et de transmettre des messages requérant une certaine attention durant une journée normale de travail.	EST CAPABLE de comprendre l'essentiel de la correspondance, des rapports et des textes factuels relatifs à son domaine d'activités professionnelles.	EST CAPABLE de faire face à toutes les demandes courantes liées aux produits et services dans le cadre de ses activités professionnelles.
<b>B1</b> (ALTE 2)	EST CAPABLE de conseiller les clients sur des questions simples dans le cadre de son travail.	EST CAPABLE de comprendre le sens général des lettres inhabituelles et des rapports théoriques liés à ses activités professionnelles.	EST CAPABLE de prendre des notes lors de réunions ou de séminaires si le sujet traité est familier et prévisible.
<b>A2</b> (ALTE 1)	EST CAPABLE de formuler des demandes simples dans le cadre de son travail telles que "je voudrais commander 25 unités de...".	EST CAPABLE de comprendre la plupart des rapports liés à des sujets familiers. Doit bénéficier d'un certain temps pour réaliser cette tâche.	EST CAPABLE de formuler une brève demande à un collègue ou un partenaire extérieur.
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	EST CAPABLE de prendre et de transmettre des messages simples et courants tels que "Vendredi, réunion à 10 heures".	EST CAPABLE de comprendre de brefs rapports ou la description de produits formulés simplement, liés à ses activités professionnelles.	EST CAPABLE de formuler une demande simple à un collègue telle que "Est-ce que je peux avoir ...".

## 4. Résumé des spécifications d'ALTE relatives au domaine des 'Etudes'

Niveaux	Compréhension de l'oral / Production orale (écouter/parler)	Compréhension écrite (lire)	Production écrite (écrire)
<b>C2</b> (ALTE 5)	EST CAPABLE de comprendre des plaisanteries, des sous-entendus familiaux et des allusions culturelles.	EST CAPABLE d'accéder rapidement et de façon efficace aux sources d'information.	EST CAPABLE de prendre des notes précises et exhaustives au cours d'une conférence ou d'un tutorat.
<b>C1</b> (ALTE 4)	EST CAPABLE de suivre une argumentation abstraite.	EST CAPABLE de lire assez rapidement pour faire face aux exigences d'un cours universitaire.	EST CAPABLE de rédiger, sans grande difficulté, un essai de façon argumentée et cohérente.
<b>B2</b> (ALTE 3)	EST CAPABLE de faire un exposé cohérent sur un sujet connu et de répondre aux questions qui y sont liées.	EST CAPABLE de parcourir un texte pour en tirer l'information essentielle.	EST CAPABLE de prendre des notes simples dont il/elle pourra utiliser pour la rédaction d'une dissertation ou un essai.
<b>B1</b> (ALTE 2)	EST CAPABLE de comprendre les instructions et consignes données par un enseignant ou un conférencier pour effectuer un travail ultérieur.	EST CAPABLE de comprendre, avec l'aide d'un locuteur natif, des instructions et des messages simples, par exemple un catalogue informatisé de centre documentaire.	EST CAPABLE de noter quelques informations lors d'un cours à condition qu'elles soient dictées.
<b>A2</b> (ALTE 1)	EST CAPABLE de formuler des opinions simples en utilisant des formulations comme "Je ne suis pas d'accord".	EST CAPABLE de comprendre, en lisant très lentement, le sens général d'un manuel de classe ou d'un article simple.	EST CAPABLE de procéder à une description ou un récit très court dont le sujet pourrait être "Mes dernières vacances".
<b>A1</b> (ALTE Breakthrough)	EST CAPABLE de comprendre des instructions élémentaires sur les horaires de cours, les dates et les numéros de salles. Est capable de comprendre les consignes relatives aux devoirs à faire.	EST CAPABLE de lire des instructions et des notices élémentaires.	EST CAPABLE de copier les horaires, les dates et les lieux indiqués sur le tableau ou sur un panneau d'information.

# Examens s'inscrivant dans le Cadre de Référence d'ALTE

Langue	<b>A1</b> ALTE BREAKTHROUGH	<b>A2</b> ALTE NIVEAU 1	<b>B1</b> ALTE NIVEAU 2	<b>B2</b> ALTE NIVEAU 3	<b>C1</b> ALTE NIVEAU 4	<b>C2</b> ALTE NIVEAU 5
<b>Català</b>		Certificat de nivell bàsic de català	Certificat de nivell elemental de català	Certificat de nivell intermedi de català	Certificat de nivell suficiència de català	Certificat de nivell superior de català
<b>Dansk</b>		Prøve i Dansk 1	Prøve i Dansk 2	Prøve i Dansk 3	Studieprøven	–
<b>Deutsch</b>	Start Deutsch 1	Start Deutsch 2	Zertifikat Deutsch (ZD)	–	Zentrale Mittelstufenprüfung (ZMP)	Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP) Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)
<b>English</b>		Key English Test (KET)	Preliminary English Test (PET)	First Certificate in English (FCE)	Certificate in Advanced English (CAE)	Certificate of Proficiency in English (CPE)
<b>Español</b>		–	Diploma de Español (Nivel Inicial)	Diploma de Español (Nivel Intermedio)	–	Diploma de Español (Nivel Superior)
<b>Euskara</b>		–	–	–	Euskararen Gaitasun Agiria (EGA)	–
<b>Français</b>		Certificat d'Etudes de Français Pratique 1 (CEFP1) (AF)	Certificat d'Etudes de Français Pratique 2 (CEFP2) (AF)	Diplôme de Langue Française (DL) (AF)	Diplôme Supérieur d'Etudes Françaises Modernes (DS) (AF)	Diplôme de Hautes Etudes Françaises (DHEF) (AF)
	Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF / A1 (CIEP)	Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF / A2 (CIEP)	Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF / B1 (CIEP)	Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF / B2 (CIEP)	Diplôme Approfondi de Langue Française DALF / C1 (CIEP)	Diplôme Approfondi de Langue Française DALF / C2 (CIEP)
<b>Ελληνικά</b>		–	Βεβαίωση Ελληνομάθειας: Επίπεδο Βασικό Veveosi Elinomathias: Epipedo Vasiko	Βεβαίωση Ελληνομάθειας: Επίπεδο Επάρκειας Veveosi Elinomathias: Epipedo Eparkias	–	–
<b>Italiano</b>		Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 1 (CELI 1)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 2 (CELI 2)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 3 (CELI 3)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 4 (CELI 4)	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana, Livello 5 (CELI 5)
<b>Lëtzebuergesch</b>		Zertifikat Lëtzebuergesch als Friemsprooch (ZLaF)	Éischtchen Diplom Lëtzebuergesch als Friemsprooch (1DLaF)	Zweten Diplom Lëtzebuergesch als Friemsprooch (2DLaF)	–	Ieweschten Diplom Lëtzebuergesch (IDL)
<b>Nederlands</b>				Staatsexamen Nederlands als Tweede Taal, Examen I (NT2-I); (CITO)	Staatsexamen Nederlands als Tweede Taal, Examen II (NT2-II); (CITO)	–
		Profiel Toeristische en Informele Taalvaardigheid (PTIT); (CNaVT)	Profiel Maatschappelijke Taalvaardigheid (PMT); (CNaVT)	Profiel Professionele Taalvaardigheid (PPT); (CNaVT)	Profiel Academische Taalvaardigheid (PAT); (CNaVT)	
<b>Norsk</b>		–	Språkprøven i norsk for voksne innvandrere	–	Test i norsk for fremmedspråklige Høyere nivå	–
<b>Português</b>		Certificado Inicial de Português Língua Estrangeira (CIPLE)	Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira (DEPLE)	Diploma Intermédio de Português Língua Estrangeira (DIPLE)	Diploma Avançado de Português Língua Estrangeira (DAPLE)	Diploma Universitário de Português Língua Estrangeira (DUPLÉ)
<b>Suomi</b>		Suomen kieli, perustaso 1	Suomen kieli, perustaso 2–3, keskitaso 3	Suomen kieli, keskitaso 4–5, ylin taso 5	Suomen kieli, ylin taso 6	Suomen kieli, ylin taso 7–8
<b>Svenska</b>		–	Sfi-provet	–	Test in Swedish for University Studies (TISUS)	–

Les examens suivants, offerts par les membres et membres associés d'ALTE, sont actuellement en phase d'analyses à fin d'être en adéquation avec la grille ALTE.

<b>Cymraeg</b>	Defnyddio'r Gymraeg Defnyddio'r Gymraeg-Uwch	<b>Lietuvių kalba</b>	Praktines lietuviu kalbos egzaminas Valstybinės lietuviu kalbos egzaminas	<b>Русский</b>	TORFL-1 (Test of Russian as Foreign Language) TORFL-2 (Advanced) TORFL-3 (Proficiency)
<b>Eesti keele</b>	Eesti keele algtaseme test Eesti keele kesktaseme test Eesti keele kõrgtaseme	<b>Magyar</b>	Belépő szint Alapfok Középfok Felsőfok	<b>Slovenščina</b>	Izpit iz znanja slovenščine na osnovni ravni Izpit iz znanja slovenščine na srednji ravni Izpit iz znanja slovenščine na visoki ravni
<b>Latviešu</b>	Latvian Language Test for Applicants for Latvian Citizenship (LLTALC)	<b>Polski</b>	Poziom podstawowy - PL-B1 Poziom sredni ogólny - PL-B2 Poziom zaawansowany - PL-C2		

## Membres

**Alliance Française**  
Paris  
France

**Centre de Langues  
Luxembourg**  
Luxembourg

**Centre International  
d'Etudes Pédagogiques**  
Sevres  
France

**Certificaat Nederlands als  
Vreemde Taal**  
Leuven Belgique  
Amsterdam Pays-Bas

**CITO  
(Instituut voor  
Toetsontwikkeling)**  
Arnhem  
Pays-Bas

**Danish Language Testing  
Consortium**  
Copenhavn  
Danemark

**Eusko Jauriaritza**  
Gasteiz  
Pays basque

**Generalitat de Catalunya**  
Barcelona  
Espagne

**Goethe-Institut**  
München  
Allemagne

**Idegennyelvi Továbbképző  
Központ**  
Budapest  
Hongrie

**Instituto Cervantes**  
Madrid  
Espagne

**Jyväskylän yliopisto**  
Jyväskylä  
Finlande

**Lituanistines Studijos  
Universitas Vilnensis**  
Vilnius  
Lituanie

**National University  
of Ireland, Maynooth  
Language Centre**  
Irlande

**Norsk Språkstest  
Universitetet i Bergen**  
Bergen  
Norvège

**Office de naturalisation de la  
République de Lettonie**  
Riga  
Lettonie

**Riiklik Eksami - ja  
Kvalifikatsioonikeskus**  
Tallinn  
Estonie

**Sofia University  
St. Kliment  
Ohridski  
Department Of  
Language Learning**  
Sofia  
Bulgarie

**Stockholms Universitet**  
Stockholm  
Suède

**Test Daf-Institut**  
Hagen  
Allemagne

**Université d'Athènes**  
Athènes  
Grèce

**Universidade de Lisboa**  
Lisboa  
Portugal

**Universidad de Salamanca**  
Cursos Internacionales  
Salamanca  
Espagne

**University of Cambridge**

**Uniwersytet Jagielloński  
Instytut Studiów Polonijnych i  
Etnicznych & Szkoła Języka  
i Kultury Polskiej**  
**ESOL Examinations**  
Cambridge  
Royaume-Uni

**Università per Stranieri di  
Perugia**  
Perugia  
Italie

Cracovie  
Pologne

**Univerza v Ljubljani**  
Ljubljana  
Slovenie

**WBT Weiterbildungs-  
Testsysteme GmbH**  
Frankfurt am Main  
Allemagne

**Welsh Joint Education  
Committee**  
Cardiff  
Pays de Galles

**Xunta de Galicia**  
Santiago de Compostela  
Espagne

## Membres associés

**Consortium de centres russes  
d'évaluation en langue**  
Moscow & St Petersburg  
Russie

## Pour plus d'informations:

Une description plus détaillée du projet a été publiée dans 'Un cadre européen de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer' du Conseil de L'Europe.

Version française: éditions Didier,  
ISBN 227805075-3

Version anglaise:  
Cambridge University Press,  
ISBN  
0521 803136 (hardback)  
0521 005310 (paperback)

### ALTE Secretariat

1 Hills Road  
Cambridge CB1 2EU  
United Kingdom

**Tel: +44 1223 552780**

**Fax: +44 1223 553083**

**e-mail: [alte@ucles.org.uk](mailto:alte@ucles.org.uk)**

**[www.alte.org](http://www.alte.org)**